

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)		[2] Սերիա	[3] Համար
11	Հունիս	2019 թ.			Բ	0659274643
[4] Մատուցման ամսաթիվը			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
11	Հունիս	2019 թ.	Սերիա	Համար		
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Գնքման ամսաթիվ	[6] Համար		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)						
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար						

Շտապություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ N 2470102730400000							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՍԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Շտապություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	5	0	6	6	3	4
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀՀ ԴԱՏԱԽԱՋՈՒԹՅՈՒՆ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ֆին. նախ. աշխ. գործ. վարչ N 900011180081							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ Խորհրդարանի 6							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր	Համար						
		Ամսաթիվ						

[21] Շտապությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ ՇԻ	Շտապությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակություններ)	Համի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծանրանկյալը բջջեր	Միավորի գինը	Զեղչ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Հարեհենցի իսպաներեն լեզվի գրավոր թարգմանություն	18	18	3100		55800
	Ընդամենը					55800

Շտապություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
PETROSYAN MERI 7610870633
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Շտապություն (աշխատանք) ստացող
GRIGORYAN SUSANNA 7403690397
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

11/06/2019 12:42:48

12/06/2019 11:36:36

ՈՐՈՇՈՒՄ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

16 մայիսի, 2019թ.

ք. Երևան

«Վախճանի դատախազության հասարակական անվտանգության դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության վարչության դատախազ Գ. Հովակիմյանս, ուսումնասիրելով մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 84102619 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի ըստ մեղադրանքի Էրնանդես Ազիլար Օնդինա Լիսետի՝ «Քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով և 38-266-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 2-րդ կետով և Ելենա Ալեքսեյի Կոլտիշևայի՝ «Քրեական օրենսգրքի 34-266-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 2-րդ կետով,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

«Վախճանի եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչությունում քննված թիվ 84102619 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի Էրնանդես Ազիլար Օնդինա Լիսետի՝ «Քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով և 38-266-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 2-րդ կետով և Ելենա Ալեքսեյի Կոլտիշևայի՝ «Քրեական օրենսգրքի 34-266-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 2-րդ կետով, 2019 թվականի մայիսի 15-ին կազմված մեղադրական եզրակացությամբ ուղարկվել է «Վախճանի դատախազության հասարակական անվտանգության դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության վարչություն:

«Քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 2-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարությանը մասնակցող անձինք, բացառությամբ քրեական վարույթն իրականացնող մարմնի, իրավունք ունեն դատարանում հանդես գալու իրենց նախընտրած լեզվով, եթե ապահովվում են հայերեն թարգմանությունը: Քրեական դատավարությանը մասնակցող մեղադրյալին, եթե նա չի տիրապետում հայերենին, դատարանը պարտավոր է պետական միջոցների հաշվին ապահովել թարգմանչի ծառայություններով, բացառությամբ երբ մեղադրյալը ցանկանում է իր հաշվին ապահովել թարգմանությունը»:

«Քրեական դատավարության օրենսգրքի 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարության լեզվին չտիրապետող մեղադրյալին և պաշտպանին հանձնվում են թարգմանչի կողմից ստորագրված մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների հաստատված թարգմանությունները»:

Նկատի ունենալով, որ մեղադրյալ Էրնանդես Ազիլար Օնդինա Լիսետը չի տիրապետում հայերեն լեզվին, տիրապետում է իսպաներեն լեզվին և իր հաշվին թարգմանություն ապահովելու ցանկություն չի հայտնել, ուստի մեղադրական եզրակացությունը և այն հաստատելու մասին որոշումը մեղադրյալին հասկանալի լեզվով նրան հանձնելու համար և նշված փաստաթղթերը հայերենից ռուսերեն թարգմանելու նպատակով անհրաժեշտ է որպես թարգմանիչ հրավիրել «Գաուդեամուս» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Լիլիթ Խաչիկի Մնացականյանին (անձնագիր՝ AK 0547346, տրված՝ 02.07.2010թ. 004-ի կողմից, «ԱՆ տեղեկանք» տրված 16.05.2006թ.):

Լիլիթ Մնացականյանն ունի համապատասխան կրթություն, ազատորեն տիրապետում է հայերեն և իսպաներեն լեզուներին, նրա ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում:

Վերոգրյալի հիման վրա և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ և 83-րդ հոդվածով և 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասով,

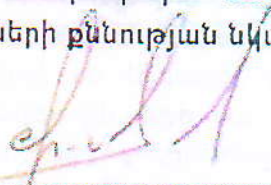
ՈՐՈՇԵՑԻ՝

Էրևանդես Ագիլար Օնդինա Լիսետի և Ելենա Ալեքսեյի Կոլտիշևայի վերաբերյալ ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչությունում քննված և մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 84102619 քրեական գործով թարգմանություն իրականացնելու համար իրավիրել «Գառլեամուս» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Լիլիթ Խաչիկի Մնացականյանին (անձնագիր՝ AK 0547346, տրված՝ 02.07.2010թ. 004-ի կողմից, ՀՀ ԱՆ տեղեկանք՝ տրված 16.05.2006թ.):

Լիլիթ Մնացականյանին ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի պարտականություններին և իրավունքներին:

Լիլիթ Մնացականյանին նախազգուշացնել քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀՀ գլխավոր դատախազության հասարակական անվտանգության
դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության
վարչության դատախազ Գ. Հովակիմյան



ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները:

Իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ

Լիլիթ Մնացականյան

«16» 05.19 թ.